



**FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO**

**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO / AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

**Gare di Finale:**

**SABATO 9 GIUGNO 2018  
BOLZANO RIGHI SINT.**

**Finalspiele:**

**SAMSTAG 09. JUNI 2018  
BOZEN RIGHI SINT.**

**Torneo Esordienti 11c11 Fair Play / Turnier C-Jugend 11g11 Fair Play  
Ore 09.00 Uhr: OLTRISARCO JUVENTUS CLUB – VIRTUS BOLZANO**

**Torneo Esordienti 9c9 Fair Play / Turnier C-Jugend 9g9 Fair Play  
Ore 10.30 Uhr: TRAMIN FUSSBALL – JUGEND NEUGRIES B**

**Seguirà premiazione sul campo delle  
squadre delle due finali.**

**Es folgt Prämierung der Mannschaften  
der beiden Finalspiele auf dem Spielfeld.**

**Torneo Esordienti 9c9 Elite / Turnier C-Jugend 9g9 Elite  
Ore 15.30 Uhr: MOOS – SALORNO RAIFF.**

**Torneo Esordienti 11c11 Elite / Turnier C-Jugend 11g11 Elite  
Ore 17.00 Uhr: BRIXEN – ALTO ADIGE**

**Seguirà premiazione sul campo delle  
squadre delle due finali.**

**Es folgt Prämierung der Mannschaften  
der beiden Finalspiele auf dem Spielfeld.**

**Regolamento**

Le partite si svolgeranno in 3 tempi di 20 minuti ciascuno: Nel 1° tempo di gioco non sono ammesse sostituzioni, se non in caso di infortunio. Dopo il primo tempo dovranno essere fatte le sostituzioni come da C.U. n 1 e cioè i giocatori che non hanno preso parte al primo tempo dovranno necessariamente giocare il secondo e non potranno essere sostituiti tranne che per validi motivi di salute. Nel 2° tempo possono essere sostituiti fra loro solo i giocatori che hanno già disputato interamente il 1° tempo. Nel terzo tempo, quindi, potranno essere effettuate sostituzioni con il sistema dei campi liberi.

**Reglement**

Die Spiele werden mit drei Spielzeiten zu 20 Minuten ausgetragen: In der 1. Spielzeit dürfen keine Auswechslungen vorgenommen werden, Ausnahme bei Verletzungen. Nach der ersten Spielzeit, sind die Auswechslungen laut O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. vorzunehmen: alle aufgeführten Fußballspieler müssen mindestens eine komplette Spielzeit der ersten beiden bestreiten; somit müssen nach der ersten Spielzeit alle Auswechslungen vorgenommen werden und die eingewechselten Spieler dürfen bis zum Ende der zweiten Spielzeit nicht mehr ausgewechselt werden, außer es besteht ein gesundheitlicher Grund. In der 2. Spielzeit können nur jene Spieler gewechselt werden, welche die gesamte erste Spielzeit bestritten haben. In der dritten Spielzeit können dann fliegende Wechsel erfolgen.



**FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO**

**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO / AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Il risultato sarà determinato come nelle gare di campionato con i punteggi per tempo previsti dal CU nr. 1.

In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Le gare saranno dirette da arbitri federali: ogni squadra dovrà mettere a disposizione un dirigente/giocatore in qualità di segnalinee.

Ogni società deve presentare la lista ed i cartellini degli atleti partecipanti.

Das Spielergebnis wird mittels Punkte pro Spielzeit ermittelt, wie im Laufe der Meisterschaft angewandt und im OR Nr. 1 vorgesehen.

Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Die Spiele werden von Offiziellen Schiedsrichtern geleitet; jede Mannschaft muss einen Assistenten zu Verfügung stellen.

Jede Mannschaft muss die Liste und die Ausweise der teilnehmenden Spieler abgeben.